

E. С. Соболева

ГАЛИСИЙСКАЯ ВОЛЫНКА (ГАЙТА) В ИСПАНИИ И ПОРТУГАЛИИ

АННОТАЦИЯ. В дар МАЭ из Португалии от Жузе Луиша Фонтелы в 2012 г. поступила галисийская волынка. Этот музыкальный инструмент считается важным символом культуры народов северо-запада Пиренейского полуострова. Духовой язычковый инструмент «волынка» известен с глубокой древности. Народы, занимавшиеся пастушеством, соединили духовой язычковый инструмент (древнейший из музыкальных инструментов) и воздушный резервуар — мех. У разных народов мира инструмент имел важные конструктивные отличия. В Галисии с XI в., в Португалии — с XIV в. известна волынка с мехом (порт. *gaita-de-fole*). И в Испании, и в Португалии появились свои оригинальные типы волынок. Это разнообразие объясняется изолированностью горных деревень, доступными материалами и вкусами мастера-волынщика. Тип галисийской волынки (галис. *gaita galega*) распространен в Галисии, Астуре и восточной части провинции Леон, на северном побережье Португалии между Минью и Эстремадурой. Популярность волынки менялась в разные исторические периоды; в Португалии в XVI в. ее конкурентом стала гитара. Волынку модно ассоциировать с кельтским субстратом современного населения Галисии и северной Португалии. Там этот музыкальный инструмент стал атрибутом национальной самобытности, базирующейся на культурной и эмоциональной составляющих. Игра на волынке приобрела популярность в XXI в. Волынщики играют соло, нередко в сопровождении местных перкуссионных инструментов (барабанов, бубнов, раковин). Распространение по миру волынки связывают с военными походами, поскольку инструмент издает громкие завораживающие звуки. Новым явлением стали марширующие оркестры волынщиков по шотландскому образцу. Инструменты постоянно усовершенствуются, ирландские типы волынки вытесняют местные, архаичные. Ассоциации музыкантов с конца XX в. продвигают волынку как традиционный народный инструмент, организуют производство и учебные курсы. В XXI в. международные фестивали волынщиков способствуют развитию культурного туризма в Галисии и Португалии.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Галисия, Португалия, волынка, музыка, музыкальные инструменты, самобытность, этническое самосознание, этнография.

СОБОЛЕВА ЕЛЕНА СТАНИСЛАВОВНА — канд. ист. наук, ст. науч. сотр., отдел Южной и Юго-Западной Азии, Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН (Россия, Санкт-Петербург)

E-mail: soboleva@kunstkamera.ru

ORCID: 0000-0001-6137-0476

УДК 85.315.3+069.5

DOI



Рис. Волынка. Галисия (Испания). Начало XXI в. МАЭ № 7505-1

В 2012 г. в МАЭ РАН поступил музыкальный инструмент — современная галисийская волынка МАЭ № 7505-1 (см. рис.). Это очередное пожертвование, которое сделал г-н Жузе Луиш Фонтела (José Luís Fontela), адвокат, руководитель CIELEH (Centro Internacional de Estudos Lusófonos e Humanísticos das IFGP Irmandades da Fala da Galiza e Portugal — Международный центр португализъичных и гуманитарных исследований Братства языков Галисии и Португалии), г. Брага, Португалия.

Господин Фонтела уже дарил музею ценные португальские этнографические предметы. Так, в 2009–2010 гг. он пожертвовал МАЭ РАН знаковую этнографическую коллекцию из Северной Португалии, которую специально заказал лицензированным португальским ремесленникам, изготавливающим вещи по традиционным технологиям. В коллекцию МАЭ № 7481 входят костюм селянки (*traje de lavradeira*) — региональный костюм «миньотской (вьянской) моды» (*«traje minhota», «traje à Vianesa»*). Он относится к типу «люкс», изготовлен вручную мастерами кооператива «Arte Viana», существующего в г. Виана-ду-Каштелу (Viana do Castelo) с 1949 г., в котором делают на заказ свадебные и праздничные костюмы, а также одежду для народных ансамблей (*Ranchos Folclóricos*) и специализируются на вышивке по льну и хлопку (Соболева 2014). В Повуа-ди-Ланьюзу (Póvoa de Lanhoso) г-н Фонтела приобрел в дар МАЭ комплект женских филиграных украшений (позолоченное серебро). В Повуа-ди-Варзин (Póvoa de Varzim) им были заказаны для МАЭ две модели рыбакских морских лодок и модель рыбакского свитера (типа *Camisola Poveira*), их изготовили Арминдо Лопиш (Armindo Lopes) и его дочь, Лурдиш Каштру (Lourdes Castro) (Соболева 2012).

В 2011 г. г-н Фонтела приобрел в Галисии специально для МАЭ музыкальный инструмент — волынку — и собрал сведения о ее изготовлении и распространении. Предмет типичен для культуры населения Галисии — исторической области Северо-Западной Испании — и изготовлен для продажи. Подобные вещи используются в быту, присутствуют в музейных собраниях. Согласно комментарию г-на Фонтелы, волынка является таким же важным символом народной культуры его родного региона, как и народный костюм.

Немного истории. Вопрос об этнической самобытности галисийцев актуализировался в середине XIX в., когда в Галисии началось культурно-языковое возрождение.

На территорию Иберийского полуострова издавна прибывали разные волны населения. В начале I тысячелетия до н. э. вытесненные из Центральной Европы кельты вторглись на Пиренейский полуостров и смешались с местными племенами, образовав несколько различных этнических групп в северной и центральной Португалии, в то время как юг сохранял свой старый характер (считающийся неиндоевропейским, вероятно, родственным баскскому) до римского завоевания. В конце I в. н. э. регион был завоеван Древним Римом. С названием кельтов связывают самоназвание галисийцев (*galego*) и название «Галисия». Римляне называли кельтов галлами (лат. *Galli*), греч. *Кельтикой* — мн. ч. прилагательного «кельтский» (Сарайва 2007: 6). Королевство Галисия было основано свевским королем Гермериком в 409 г. Оно занимало весь северо-запад Пиренейского полуострова, столицей стал г. Брага. Это было первое королевство, официально в V в. принявшее католицизм. В 585 г. оно стало частью Вестготского королевства, в VIII в. — частью королевства Астурия, последней оставшейся не завоеванной маврами территории на севере Пиренейского полуострова. Это горный район с сильно пересеченной местностью.

Арабо-берberы вторглись на Пиренейский полуостров в 711 г. и проживали там около восьми веков. Влияние мусульманской культуры ощущимо в южных провинциях. На севере же господство мусульман продолжалось недолго. Галисия стала одним из районов, где борьба между маврами и христианами была особенно ожесточенной. Это обстоятельство повлияло на формирование некоторых социальных характеристик местного населения (Сарайва 2007: 23).

В 809 г. сарацины вытеснили к югу от р. Эбро. В 862 г. у мавров были отвоеваны Порту и Брага. Когда по приказу короля Астурии Альфонсо III рыцарь Вимара Периш в конце IX в. отвоевал часть территории, он обнаружил, что земли между реками Дору и Минью практически обезлюдили. Вимара Периш решил восстановить поселения, повысил статус региона, назвав его графством Португалия в честь главного портового города — Портус-Кале (*Portus Cale*), или современного Порту, и был назначен его первым графом. Графство Португалия было выделено в 868 г. в рамках королевства Леон. В 1139 г. (официально — в 1143 г.) графство стало независимым королевством Португалия. В 1249 г. Реконкиста завершилась изгнанием последних мавров с юга (из Алгарви). В 1297 г. Диниш I Португальский и Фердинанд IV Кастильский подписали Альканьиский договор, который установил границу между королевствами Португалия и Леон по реке Минью. С небольшими изменениями территориальные границы

Португалии в Европе сохранились, что сделало ее одним из старейших государств Европы.

В эпоху политической неопределенности под Галисией понималось то графство, то королевство, границы которого доходили до р. Дору. В 1065 г. Галисия стала независимым королевством, в 1072 г. была присоединена к Кастилии, но до конца XV в. фактически сохраняла независимость. Внутри Галисии находились земли, управляемые графами, подчиненными королю Леона. В XI в. столицей Галисии стал г. Компостела. По церковному преданию, там были обретены мощи апостола Иакова и построена церковь. Ныне это третья святыня католического мира (после Иерусалима и Рима). Святой Иаков в эпоху Реконкисты считался покровителем Испании. По всей Европе проложена сеть дорог Святого Иакова, маркированных изображениями звезд и раковин морских гребешков, и по этим маршрутам паломники направляются в Сантьяго-де-Компостелу.

Музыка как фактор самобытности. Филологи называют язык, на котором в XIII–XV вв. творили трубадуры, галисийско-португальским; он развился из народной латыни. До наших дней дошло 1685 записей текстов их произведений (Лузитанская лира 1986: 6). Современники рассматривали его как один язык, а лингвистические разновидности различались только в малых диалектных явлениях. Но официальным языком королевства Португалия стал тот, на котором говорили к югу от р. Минью, постепенно из-за политических изменений он отдался от языка, на котором говорили галисийцы к северу от р. Минью. Галисийский язык перестал быть литературным в XVI в. (Поэзия 1995: 15). Галисия оставалась связанной с Леоном и Кастилией, но превратилась в окраину испанского государства (Iberica 1983: 129). В конце 1970-х гг. процесс борьбы за галисийскую самобытность политизировался (Кожановский 2006: 77). В 1981 г. Галисия получила статус автономного сообщества в составе Испании (Кожановский 1993). Галисийский язык, которым владеет 91 % галисийцев, получил статус официального и используется наряду с испанским. Одновременно ведутся споры между приверженцами разных точек зрения по поводу основ нормативизации галисийского языка.

Галисийский национализм имеет в основе культурную и эмоциональную составляющие (Дронова 2019). Защита родного языка относится в сфере чувств, страстей и пристрастий, которые вызываются объективными причинами не только культурно-исторического характера, но и социальными, политическими, экономическими (Iberica 1983: 114).

Краеведы, ведущие поиски образцов народной культуры, обратили внимание на ранее малоизвестные письменные памятники конца XIX — начала XX в. Таковыми оказались народные вышивки с текстами на разговорном языке. На севере Португалии и в Галисии существовала традиция дарить своему жениху «платок любви» (*lenço do amor*), на котором девушка вышивала четверостишия. Лингво-литературный аспект этого явления проанализировал Адриано Башту (Adriano Basto), который в июне 2005 г. успешно защитил в Университете Вigo (Испания) диссертацию на тему «Платки жениха: народная литература как предсвадебные документы». Ныне эти платки позиционируются как образцы народного искусства португальцев и трактуются как символ культуры региона Минью (Соболева 2011).

Опыт северной Португалии и Галисии свидетельствует, что живое этнографическое наследие и заложенные в нем духовные ценности обладают огромным потенциалом и могут стать важным элементом туристического продукта (Соболева 2013).

В этой ситуации музыка занимает особое место среди других элементов народной культуры. Неслучайно пятый том двуязычной антологии галисийской литературы назван «Песни гайты», что подчеркивает популярность волынки (галис. *Gaita*) как народного музыкального инструмента. Книга издана Центром галисийских исследований СПбГУ в 2000 г. и представляет собой сборник галисийского поэтического фольклора (в оригинале на галисийском языке и в переводе на русский) (Песни гайты 2000).

Как показали исследования португальского этнографа Эрнешту Вейга ди Оливейра (Ernesto Veiga de Oliveira), в Португалии существует немного типов музыкальных инструментов, но зато имеется большое количество их разновидностей (Oliveira 2000). С группой этномузикологов (Michel Giacometti, Armando Leça) Вейга ди Оливейра записал в районе Коимбры тему «Passo-dobrado (Пас-содобrado)», ныне ставшую гимном волынщиков (*Gaiteres*).

Конструкция волынки. Волынка — один из древнейших музыкальных инструментов. Самая ранняя находка сделана в Уре (Шумер, III тыс. до н. э.). Идея соединить древнейший язычковый музыкальный инструмент и воздушный резервуар (мех) принадлежит народам, которые занимались пастушеством. Считается, что волынку распространяли по Европе римляне, но ее популярность в разные исторические периоды менялась; возможно, широкое распространение волынки связано с эпохой Крестовых походов, завоеваниями Османской империи и прочими военными кампаниями. У волынки очень громкий необычный звук. В Британской империи волынку сочли разновидностью оружия, служащего для поднятия боевого духа.

На севере Испании как общий термин для обозначения «волынки» используется слово *gaita*, хотя на юге Испании и Португалии оно обозначает и другие инструменты, похожие на валторну, флейту или гобой, в зависимости от региона. Лингвист Жуан Курумиас возводит «гайта» к готскому слову *gait* или *gata* — «коза», тем более что мех волынки сделан из цельной козьей шкуры. На готском языке в Испании говорили с V по VIII в., когда страной правили вестготы. Кельтское пастушеское население, проживавшее на севере Иберийского полуострова, прежде всего в Галисии, а также в Бретани, Шотландии, Ирландии и т. п., играло на волынках. Русское название волынки М. Фасмер производит от региона Волынь, куда инструмент пришел из Румынии; В. Даль — от слова «вол».

Согласно систематической классификации музыкальных инструментов Э. М. фон Хорнбостеля и К. Закса, волынка относится к аэрофонам — духовым язычковым инструментам (Хорнбостель, Закс 1987).

Волынка — это многоголосный инструмент, который исполняет мелодию на фоне монотонной гармонии, издаваемой язычковыми бурдонными трубками.

Мех — это резервуар, сделанный из снятой целиком, в виде бурдюка, и зашитой наглухо шкуры животного (в Португалии — козленка, вола, ягненка)

или его мочевого пузыря. В мех вставлены несколько трубок — нагнетательная, мелодическая и 1–4 бурдонных (для создания полифонического звучания).

Нагнетательная трубка предназначена для заполнения меха воздухом. Она вставляется в мех сверху и прикрепляется к нему деревянными цилиндрами — стоками. Нагнетательная трубка оснащена запирающим клапаном, который не позволяет воздуху выходить назад.

Мелодическая трубка (чантер) по виду похожа на кларнет, на ней волынщик наигрывает основную музыкальную тему. Трубка, имеющая несколько боковых игровых отверстий, крепится к меху снизу. Внутри она имеет трость (одинарную или двойную), которая спрятана в стоке и при воздействии воздуха начинает колебаться.

Бурдонные — постоянно звучащие трубы (дроны) создают басовое фоновое созвучие и настраиваются на тонику и доминанту той гаммы, в которой играется основная мелодическая тема. Они так же прикрепляются при помощи стоков, в которых спрятаны вставляемые в трубы трости. Высоту звучания бурдонных трубок необходимо настраивать благодаря имеющимся в них поршням.

На волынках играют стоя или на ходу на открытом воздухе. Волынщик при помощи нагнетательной трубы наполняет мех воздухом и, надавливая локтем, перегоняет воздух к трубкам, одновременно закрывая/открывая пальцами звуковые отверстия мелодической трубы. Музыка волынки характеризуется обильным использованием трелей, форшлагов, группетто и т. п. фриоритурных украшений. Настройка волынки не совпадает по строю с фортепиано, скрипкой, духовыми инструментами. **Диапазон** инструмента очень ограничен и в зависимости от вида волынки составляет одну-две октавы. Имеется несколько видов волынок, которые в разных странах изготавливают из разных материалов с разным количеством трубок.

Играть на волынке довольно сложно; считалось, что это доступно только сильным мужчинам с крепким телосложением, однако в наши дни женщины увлеклись игрой на этом инструменте.

В пограничных районах (между Галисией и Минью, Траз-уж-Монтиш и Саморой) имел место обмен инструментами и репертуаром, но в Испании и в Португалии сформировались свои оригинальные типы волынок (*Gaita-de-fole*). Все они относятся к категории западноевропейских *cornemuses* (Oliveira 2000: 233).

Испанская волынка (исп. *gaita*) считается наиболее легкой в освоении и используется для камерного звучания. Ее особенность — чантер с двойной тростью (как у гобоя) и один-два дрона с одинарной тростью. На чантере имеются внутренний конический канал, одиннадцать отверстий — семь игровых (для пальцев), одно (для большого пальца левой руки) на тыльной стороне, три не закрывающихся в нижней части раструба.

Галисийская волынка (галис., портг., исп. *gaita galega*) распространена в Галисии и на северном побережье Португалии, между Минью и Эстремадурой, а также в Астурнии и восточной части провинции Леон (Испания). Имеются свидетельства о большом разнообразии моделей, существовавших в прошлом, что явилось результатом относительной изолированности галисийских деревень, связанной с их местоположением, доступными материалами и личным

выбором музыкантов. Она относится к типу *gaita-de-foles* (волынка с мехами). Представляет собой мех (галис. *fol*), в который вставлены нагнетательная трубка (галис. *soplete*), конический чантер (галис. *punteiro*) и 1–3 бурдонные трубы. Басовый бурдон (галис. *roncón*) расположен на левом плече игрока и настроен на высоту на две октавы ниже ключевой ноты. Один-два дополнительных бурдона (галис. *roncilho/roncilha*) расположены рядом с правой рукой игрока. Игровые отверстия для пальцев — три для левой руки и четыре для правой, а также одно сзади для большого пальца левой руки. Начиная снизу (в галисийской аппликатуре) постепенно открывающиеся отверстия создают диатоническую гамму. Используя такие методы, как перекрещивание пальцев и закрытие пальцем половины отверстия, можно создать хроматическую гамму. При дополнительном давлении на мех трость может звучать во второй октаве, что дает диапазон в полторы октавы от тоники до верхней ноты. Также можно закрыть тоновое отверстие мизинцем правой руки, извлекая таким образом полутон ниже тоники.

Чантеры современных галисийских волынок способны обеспечивать звучание хроматической гаммы, хотя и не совершенной, с полуоктавным диапазоном (более старые волынки производили только диатоническую гамму, с октавой). С 1970-х годов модель волынки в такой конфигурации стала популярной по всей Галисии (в результате стандартизации производственных процессов), но разнообразие моделей и строев удивляет. Благодаря своей технологической трансформации в последние годы модель волынки с почти хроматической и темперированной гаммой приобрела популярность среди многих музыкальных коллективов (**Gaita Galega**).

Для галисийской волынки традиционны три тональности: D (для *gaita grileira*), C (для *gaita redonda*) и B (для *gaita tumbal*) (Oliveira 2000: 234). Типичный галисийский стиль гайты — игра близкой гармонии двумя волынками в одной тональности.

В Португалии волынки изготавливали специалисты-волынщики, а не простые пастухи, нередко в деревнях имелись династии мастеров. Этнографы зафиксировали в исторических провинциях Португалии несколько разновидностей волынки *gaita-de-fole* (порт. волынка с мехом): на западном побережье — *gaita*; в Минью — *gaita galega* (порт. галисийская гайта), в Траз-уж-Монтиш и Алту-Дору — *gaita-de-fole*, *gaita transmontana* (порт. трансмонтанская гайта) или *gaita mirandesa* (порт. мирандская гайта). Волынки других типов встречаются в провинциях Дору-Литорал, Бейра-Литорал, Эстремадура. К югу от р. Тежу, в Алентежу и Бейра-Интериор, волынка неизвестна (*Gaita-de-fole*).

Португальские волынки на западном побережье очень похожи, у меха (*fole*) имеются нагнетательная (порт. *assoprador/soprete*), мелодическая (порт. *ponteiro/ponteira*) и бурдонная (порт. *bordão/roncão*) трубы (*Gaita Galega*). Однако с середины XX в. в Минью стали популярны преобразованные волынки с бурдонами *ronquete* (тенор-бас), *ronquilho* и *chilão* (высокий бас), настроенные на октаву и квинту по отношению к чантеру соответственно.

Трубы галисийской волынки обычно изготавливали из самшита. В наши дни используют и ценную тропическую древесину: палисандровую — афри-

канское черное дерево, или гренадил (*Dalbergia melanoxylon*), кокоболо (*Dalbergia retusa*), розовое дерево (*Dalbergia decipularis*) из рода Дальбергия (*Dalbergia*) — а также бубинга из рода *Guibourtia*; все эти растения относятся к семейству Бобовые (лат. *Fabaceae*). Из палисандра делают кларнеты, основные элементы и детали акустических и электрических гитар, порожки и грифы смычковых и щипковых инструментов.

Крепления традиционно изготавливают из рога или дерева, но все чаще встречаются модели из металла или слоновой кости (и их имитация). Появились улучшенные клапаны, стабилизаторы штока и регуляторы влажности внутри меха.

По словам г-на Фонтелы, резину начали использовать вместо кожи в 1970-е годы. Мех ныне изготавливают из резины (например, из старой камеры для колеса), синтетической ткани, Gore-tex (специального текстиля, отталкивающего влагу), но и — по желанию мастера — из козлиной или двойной телячьей кожи, пропитанной специальной жидкостью, которая предотвращает утечку воздуха из мешка, и пр. Кожа используется в дополнение к более современным текстильным материалам. Мех покрывают черным лаком для предотвращения попадания в него влаги из трости. На галисийскую волынку можно поставить еще и каминные меха, тогда не потребуется жидкости и не повредится трость. Каждый мастер использует то, что ему кажется лучшим, и его инструменты предназначены для фольклорных групп, в том числе экспортируются за пределы региона, в Лиссабон и Бразилию. Чехлы и баxрома обычно сочетают в себе черный и красный цвета, но другие цвета тоже возможны.

Использование волынок. Волынки (гайты) были известны в Галисии еще в Средневековье, начиная с XI в., но с XVI по XIX в. в этой провинции испанской монархии о них было очень мало упоминаний. Попытки возродить популярность галисийской народной музыки приходятся на XIX и первую треть XX в. В середине XX в. франкистская диктатура попыталась использовать музыкальные инструменты в пропагандистских целях, а многие элементы галисийской культуры, в том числе музыка, были запрещены. Галисийцы боролись за свободу самовыражения, и после падения режима Франко одним из основных факторов распространения галисийской волынки стало движение артистов и ансамблей народной музыки, подчеркивающих самобытность галисийской культуры.

Волынка в исполнении музыкантов-любителей звучит на танцах, свадьбах, деревенских праздниках, в процессиях и прочих народных гуляниях (Oliveira 2000: 223–224). Традиционное использование волынок в Галисии предполагает как соло, так и игру в сопровождении барабанов типа *tamboril* (порт. деревянный барабан с натуральной кожей и внутренними петлями) и *bombo* (порт. бас-барабан).

Также выступление волынщиков сопровождается игрой на местном идиофоне — кунчас (галис. *cunchas*). Это створки раковин морских гребешков (исп. *vieiras*), которые стали символом паломников, следующих по пути Святого Иакова в Сантьяго-де-Компостела. Мясо двусторчатого моллюска отряда *Pectinida* съедают, а раковины (галис. *cunchas de vieira*) используют для музыкального сопровождения — галисийской перкуссии. Звук возникает в резуль-

тате трения верхней части (с прожилками) одной раковины по верхней части другой. Размер створок оказывает решающее влияние на звук: крупные издают более низкий звук, а мелкие — более высокий. Изменения тембра могут возникать при игре ближе к центру или краю клина. Для кунчас ныне даже пишут партитуры, хотя этот инструмент ранее был народной традицией. Ритмы служат аккомпанементом к основной мелодии голоса, волынки, бубна или любого другого инструмента, поэтому не могут контрастировать с ней. Мелодии с использованием гайты обычно представляют собой песни, в которых голос либо аккомпанирует инструментам, либо звучит по очереди с ними (Berzal).

В Португалии волынки известны с XIV в. по изобразительным источникам, чаще посвященным сюжетам Рождества Христова и поклонения волхвов. Статус волынки как дворцового и армейского инструмента был высок. На волынках играли шуты и менестрели. В тот период волынки были широко распространены и имелись почти в каждом доме, моряки брали их с собой в плавания, но в 1580-е годы волынку стала вытеснять гитара — популярный инструмент эпохи Ренессанса (Oliveira 2000: 410).

Португальцы утверждают, что волынка — это первый музыкальный инструмент, который был привезен ими из Европы в Америку. Основанием служит письмо Перу Ваш де Каминья (*Pêro Vaz de Caminha*), секретаря португальского мореплавателя Педру Алвариша Кабрала (*Pedro Álvares Cabral*), португальскому королю Мануэлу I от 1 мая 1500 г., где дается первое описание Бразилии. В частности, Каминья пишет: «E levou consigo um gaiteiro nosso com sua gaita. E meteu-se a dançar com eles, tomando-os pelas mãos; e eles folgavam e riam e andavam com ele muito bem ao som da gaita» (A Carta 1965: 34) («И он взял с собой одного из наших волынщиков с его волынкой. И он начал танцевать с ними, взяв их за руки; и они играли и смеялись и гуляли с ним очень хорошо под звуки волынки») (перевод с порт. яз. — E. C.).

В пастушеских районах доступны шкуры и кожи, поэтому из них делают разные типы музыкальных инструментов. Изучение собственного народа, особенно сельской общины, стало важной тенденцией португальской этнографии с середины XIX в. (Кабицкий 2003: 46). В португальских деревнях волынка (порт. *gaita-de-foles*) обычно используется отдельно или с ударными инструментами *bombos* и *caixas*.

На северо-востоке Португалии проживает малая этническая группа мирандцев, язык которых (*Mirandês*) в 1999 г. получил статус официального при решении местных вопросов. Под звуки волынки по самым важным событиям мужчины исполняют ритуальный воинский танец с палками *Pauliteiros*. Отметим, что музыкальную традицию населения *Terras de Miranda* отличает стиль игры на тамбуринах и флейтах (Oliveira 2000: 107).

В Траз-уж-Монтиш игру на волынке могут сочетать с игрой на бубнах, металлических треугольниках (*ferrinhos*), створках раковин, кастаньетах, палочках.

Волынка, *pandeiro* (порт. бубен с тарелочками), *adufe* (порт. тимпан — квадратный бубен, закрытый со всех сторон), *tamboril* (порт. тамбурин), флейта считаются пастушескими инструментами. *Adufe* (тимпан) был привезен арабами в VIII–XII вв. Этот инструмент закрыт с двух сторон кожей — самца и сам-

ки. *Tamboril* — переносной малый барабан, на котором обычно играют либо одной рукой, либо двумя барабанными палочками на одной стороне. *Tambor* — двухмембранный барабан с цилиндрической декой. *Bombo* — большой барабан, ударный музыкальный инструмент низкого регистра. *Caixa* — малый барабан, ударный музыкальный инструмент, мембранофон с неопределенной высотой звучания.

Барабан *tambor* — всегда мужской инструмент, сопровождает музыку публичную, коллективную. Тимпан *adufe* — это женский инструмент, женщина сопровождает им индивидуальные или коллективные песни. Музыканты принадлежат к одной группе, деревне, молодежному союзу, что характерно для северной части полуострова (Кожановский 2006: 224). В Португалии с эпохи Средневековья система общин — конселью (порт. *concelho*) — сохранилась и в сельской местности, и в городах (Сарайва 2007: 22).

На западе Пиренейского полуострова существовала и традиция церемониального использования волынок. Они применяются ограниченно на западе Минью в религиозных праздниках, процессиях и шествиях, на пасхальных гуляниях, на них играют в церкви. С эпохи Средневековья в рождественских вертепах волынку кладывали в руки пастухов в сцене поклонения младенцу Иисусу. И ныне волынка, тамбурин и флейта характерны для рождественских праздников, для *Missa do Galo* (порт. месса, отправляемая в канун Рождества, ночью с 24 на 25 декабря). В Траз-уж-Монтиш, на западном хребте Минью до р. Тежу, которые уже давно утратили пастушеский характер, также сохранились архаичные типы волынок (Oliveira 2000: 42–43). В Эстремадуре волынка используется соло, а в Траз-уж-Монтиш, Минью и Коимбре — с барабанами бас-бочками (*bombos*) и цилиндрическими барабанами (*tambores*) (Oliveira 2000: 410).

Популяризация волынок в конце XX — начале XXI в. Северо-запад Пиренейского полуострова остается преимущественно сельским. Крестьяне с севера Португалии и из Галисии издавна массово выезжали за границу в поисках работы. Они имели какую-то собственность и могли продать часть своего земельного участка, чтобы оплатить билет на трансатлантическую поездку. Из эмиграции они переводили деньги семьям, как правило, остававшимся на родине. В Португалии в 1900 г. в сельском хозяйстве был занят 61 % населения (Сарайва 2007: 297). Безработица в Галисии в наши дни достигает 23 % (Дронова 2019).

Гайта начала набирать популярность с массовой иммиграцией галисийцев в США и Латинскую Америку. В ключевых городах и столицах, от Нью-Йорка до Буэнос-Айреса, действуют галисийские центры (Centro Galego / Casa Galicia). Впрочем, в Южной Америке словом *gaita* называют также другие аэрофоны (*gaita-de-fole* — волынка, *gaita-de-boca* — губная гармоника). В Португалии *gaiteiro* — это действительно волынщик, а в Бразилии может быть тот, кто играет на губной гармошке. На юге Бразилии *gaita* может обозначать разновидность ручной гармоники. Гайты звучат в сольном, ансамблевом и оркестровом музиковании. В последние годы подчеркиваются европейские, кельтские корни этой музыки и ее влияние на бразильский музыкальный стиль *sertanejo* и пр. Под термином *gaiteros* в Португалии обычно понимается группа музыкантов, играющих на *gaita-de-foles*, *bomba* и *caixa* (Oliveira 2000: 237).

В 1970-е годы на Пиренейском полуострове обращение к корневым элементам культуры ознаменовало новое возрождение фольклора, которое достигло пика в конце 1990-х годов. Мультиинструменталист Карлос Нуњес Муньос одним из первых возродил этот стиль в Галисии. Он играет на блокфлейте, окарине, вистле, галисийской волынке и др., выступает со своим братом Шуршо Нуњесом. В 1996 г. вышел в свет альбом «Звездное братство» (Carlos Núñez Muñoz “A Irmandade das Estrelas”), который считается шедевром, изменившим будущее традиционной музыки в Галисии. В 2004 г. Нуњес участвовал в создании саундтрека к фильму «Mar Adentro» («Море внутри») режиссера Александро Аменабара (Alejandro Amenábar).

В конце 1990-х в Галисии распространились модернизированные великие хайландские и ирландские волынки. В последние годы XX в. стали популярны оркестры волынок. Шотландское влияние выражается и в том, что новые галисийские группы образуют корпус волынщиков, за которым следует более многочисленная группа ударников. Совместно с волынками могут играть арфа, вистл, кастаньеты, гитары, разнообразные перкуссионные средства, ирландские бубны-боураны (ирл. *bodhrán*) и волынки других типов (например, ирландская). Однако, в отличие от шотландских оркестров, в Галисии ансамбли волынщиков сопровождаются музыкантами, играющими на бубнах и створках раковин-гребешков, а также традиционными танцорами.

При поддержке Карлоса Нуњеса в 2001 г. в Сан-Паулу (Бразилия) Роблес Грегорио Лукес (Robles Gregorio Luques) открыл семейное предприятие по изготовлению волынок разных типов; на производство одного инструмента уходит до полугода (Fidalgo).

Волынщики — участники самых важных событий академической традиции в Португалии, а именно — студенческих праздников *Latada* и *Queima das Fitas*.

В Коимбрском университете с середины XIX в. студенческие союзы устраивали *Latada* (порт. Фестиваль консервных банок) в день последнего экзамена на каждом факультете. Первокурсников обвещивали кастрюлями, консервными банками, рожками, гармониками, ночными горшками с целью поиздеваться над теми однокурсниками, которые еще не закончили учебный год. Тем, кто участвовал в «баночном параде», давали эманципацию (повышали разряд) в *Praxe* (ритуалах инициации, которым в португальских университетах с XIV в. подвергаются первокурсники). Поскольку им не разрешалось выходить из дома после 20:00, говорили, что те находились под «защитой банок». Во время шествия «врачи» (*Doutores*) бегали за студентами и били по банкам палками и ложками; как только первокурсник оставался без банок и ночного горшка, его брили на месте. Из-за конфликтов с полицией в 1901 г. было решено, что все экзамены должны заканчиваться в один день, чтобы избежать серии Латад, которые проводились с мая, и праздник перестал существовать. В 1981 г. в Коимбрском университете решили организовать «Неделю приема первокурсников», в итоге возродился Фестиваль банок и возложения знаков отличия (*Festa das Latas e Imposição de Insígnias*) (*Festa*).

До первых десятилетий XX в. после Латады в тот же день проводили церемонию *Queima das Fitas* — ритуального сожжения хлопчатобумажных ленто-

чек, которыми перевязывали папки с учебниками. Ленты имели цвета факультета, а их сожжение символизировало освобождение учебников, так мучивших студентов, и переход на следующий курс. В XX в. праздник сожжения ленточек дополнился другими ритуалами, спортивными и культурными мероприятиями (*Queima*).

Эти студенческие праздники в конце 1970-х годов переняли другие университеты Португалии. Церемонией ритуального сжигания лент отмечают окончание выпускных курсов во втором семестре в первые выходные мая. Каждый день гуляют студенты соответствующего факультета. Весь период (до двух недель) в университетских городах проводится серия шествий, концертов и представлений.

Деятельность энтузиастов — популяризаторов традиционной культуры способствовала возрождению народной музыки, в частности игры на волынке.

В Галисии Шавьер Гарроте Кобело (Xavier Garrote Cobelo) 17 октября 1975 г. создал в муниципалитете Ортигейра на севере провинции Корунья первую Школу игры на волынке (*Escola de gaitas*). Группа волонтеров давала бесплатные уроки игры на народных инструментах (волынка, барабаны, бубны, раковины и др.) с целью создать школу традиционной галисийской музыки, которая способствовала бы развитию интереса к музыке в целом и волынке как наиболее представительному галисийскому инструменту в частности. Вскоре образовалась группа волынщиков “*Escola de gaitas do País*” как предшественница современных оркестров волынок. В августе 1977 г. они были приглашены на VII Межкельтский фестиваль (*Festival interceltique de Lorient*) в Лорьян (Франция). В 1978 г. “*Escola de Gaitas de Ortigueira*” провела аналогичный I Международный фестиваль кельтского мира (*Festival Internacional del Mundo Celta*), главной темой которого стали кельтская и традиционная галисийская музыка, на который собралось 9 тыс. человек. В 1987–1994 гг. фестиваль не проводился. А в 2000 г. фестиваль возродили как аутентичную культурную индустрию, допустили в программу другие типы музыки, которая не обязательно должна быть строго кельтской. Ортигейрский международный фестиваль кельтского мира (*Festival Internacional Mundo Celta de Ortigueira*) проводят ежегодно во вторые выходные июля в окрестностях этого прибрежного галисийского городка. Мероприятие объявлено фестивалем международного туристического значения. Музыкальную программу дополняют другие культурные предложения: выставки, театральные и кукольные представления, ярмарки ремесел. Добавлен парад оркестров волынщиков из всех кельтских территорий от Шотландии до Галисии и Астурии (в том числе Ирландия, остров Мэн, Корнуолл, Уэльс, Бретань) (*Ortigueira*). В 2022 г. этот крупнейший кельтский фестиваль длился 8 дней, его посетило более 100 тыс. зрителей со всего Пиренейского полуострова (*Barrera*).

В 1994 г. в Португалии была создана некоммерческая организация “*Associação Gaita-de-fole*” (Общество волынщиков). Штаб-квартира общества находится в Лиссабоне. Энтузиасты народных традиций, как профессионалы, так и любители (ремесленники, музыканты, антропологи и учителя), обратили свои усилия на сохранение трансмонтанской волынки, которая в конце 1980-х годов находилась под угрозой исчезновения. Члены общества изготавливают новые

музыкальные инструменты, проводят занятия и изучают свою историю. Они записали множество интервью, так что изображения и музыка последнего поколения традиционных волынщиков Траз-уж-Монтиш составляют ныне бесценный ресурс (Associação).

Курсы в “Escola de Gaitas” (Школе игры на волынках) разделены на три уровня. Новички начинают с более простой галисийской волынки. Освоение трансмонтанской волынки предлагается для продвинутых уровней. Занятия проводятся в разных помещениях Лиссабона. Инструмент можно арендовать или купить в мастерской школы. Там изготавливают разные виды волынок, а также аксессуары к ним (трубки). Качество инструментов хорошее, поскольку производство их жизненно важно для цели общества — популяризации волынки. Мастерская делает музыкальные инструменты доступными для постоянно увеличивающегося количества обучающихся, а также делится технологиями с другими ремесленниками, гарантируя сохранение трансмонтанской волынки.

“Associação Gaita-de-fole” поддерживает важные мероприятия, связанные с португальскими традициями, участвует в фестивалях (Международный фестиваль традиционной музыки и танца «Andanças»), народных праздниках, проектах («Tocar de Ouvido» (порт. играть на слух) — встречах исполнителей на традиционных инструментах старшего поколения с молодыми музыкантами), встречах волынщиков регионального и национального (с 2001 г. — Encontro Nacional de Gaiteiros) уровней (XIX *Encontro*).

Собрания волынщиков Португалии и Галисии в г. Алмалагиш (Almalaguês), округ Коимбра, — одни из крупнейших в стране. В 2018 г. там был открыт железный памятник “Gaiteros”. Спроектировал его кузнец Жоржи Симойнс (Jorge Simões), отец которого сам играл в ансамбле в округе Коимбра. Памятник представляет трех типичных музыкантов с малым барабаном, большим барабаном и волынкой (Monumento).

Акция VIII Grande Encontro de Gaiteiros в 2024 г. была приурочена к полу вековому юбилею «революции гвоздик» в Португалии. В Алмалагиш съехались волынщики всех регионов Португалии (20 групп, около 150 музыкантов). Вместе они сыграли песню португальского поэта и композитора Жозе Афонсу (Zeca Afonso) “Grândola Vila Morena” («Грандола, мавританский поселок»), ставшую неофициальным гимном революции 25 апреля 1974 г. (Gaiteiros).

В программы подобных фестивалей ныне включены концерты, лекции, выставки музыкальных инструментов, мастер-классы, уличные парады и танцы волынщиков, а также гастрономические и ремесленные ярмарки, прочие развлечения. Тем самым старинные типы музыкальных инструментов получают новую жизнь. Они воспринимаются населением как элементы местной самобытности и значительно повышают привлекательность туристических объектов в отдаленных северо-западных районах Пиренейского полуострова. Музыка и местные разновидности музыкальных инструментов, в том числе волынки, связаны с сохранением народной поэзии, языка, праздников, ритуалов и других элементов культурной самобытности населения.

Описание волынки МАЭ № 7505-1 выполнил В. В. Кошелев, старший научный сотрудник Музея театрального и музыкального искусства — филиала

«Шереметевский дворец — Музей музыки», хранитель коллекции музыкальных инструментов, удостоенный звания «Заслуженный работник культуры РФ».

МАЭ № 7505-1. Народный музыкальный инструмент — волынка (gaita galega).

Волынка галисийская. Испания, 2011 г.

Аэрофон тростевый. Состоит из следующих деталей.

Мех. Изготовлен из резины бледно-розового цвета; помещен в бархатный чехол темно-коричневого цвета, в нижней его части пришита бахрома (длина бахромы 14 см).

Трубка нагнетательная. Состоит из штока и колена — выточены из плотной крупнопористой древесины светло-желтого цвета; шток вставлен в отверстие меха и укреплен сурою ниткой, место соединения штока и колена укреплено латунным кольцом; на верхний конец колена наложена точеная втулка из черной пластмассы (берется музыкантом в рот), нижний конец снабжен кожаным клапаном, предотвращающим выход воздуха из меха.

Трубка мелодическая с восемью грифными отверстиями (одно из них для большого пальца левой руки) и тремя подстроечными; состоит из штока и колена — выточены из плотной крупнопористой древесины светло-желтого цвета; шток вставлен в отверстие меха и укреплен сурою ниткой, место соединения штока и колена укреплено латунным кольцом; в верхний конец колена вставлена двойная трость из тростника, наложенная на латунный ступл; на рас труб колена наложена точеная втулка из черной пластмассы.

Трубка бурдонная. Состоит из штока и трех колен — выточены из плотной крупнопористой древесины светло-желтого цвета; шток вставлен в отверстие меха и укреплен сурою ниткой, места соединения штока и 1-го колена, а также 1-го и 2-го, 2-го и 3-го колен укреплены тремя латунными кольцами; в верхний конец 1-го колена вставлена одинарная трость из тростника; на рас труб 3-го колена наложена точеная втулка из черной пластмассы.

Декор. На всех штоках, коленах трубок нагнетательной, мелодической и бурдонной, латунных кольцах, пластмассовых втулках профиля токарной работы. Мех оторочен тесьмой, бахромой. Ко 2-му колену бурдонной трубы привязана кисть.

Основные размеры. Мех: около 520×250 мм; длина трубки нагнетательной в собранном виде — 230 мм; длина трубки мелодической в собранном виде — 384 мм; длина трубки бурдонной в собранном виде — 600 мм; длина трости одинарной — 85 мм; длина трости двойной — 37 мм.

Сохранность. Волынка в игровом состоянии.

Список источников и литературы

Волынка // Большая российская энциклопедия. М., 2006. Т. 5. С. 678.

Волынка // Музыкальный энциклопедический словарь. М.: Сов. энцикл., 1990. С. 114.

Дронова С. Ю. Упадок и перспективы восстановления галисийского национализма // Общество: политика, экономика, право. 2019. Т. 8 (73). URL: <https://doi.org/10.24158/pep.2019.8.7> Dronova Svetlana Yurievna (дата обращения: 15.01.2024).

Кабицкий М. Е. История португальской этнографии. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003. 176 с.

Кожановский А. Н. Народы Испании во второй половине XX века (опыт автономизации и национального развития). М., 1993.

Кожановский А. Н. Быть испанцем... Традиция. Самосознание. Историческая память. М.: АСТ: Восток–Запад, 2006. 318 с.

Лузитанская лира. М.: Худ. литература, 1986. 494 с.

Народы и религии мира / гл. ред. В. А. Тишков. М.: Большая рос. энцикл., 1998. 928 с.

Песни гайты. Галисийская народная поэзия. Антология галисийской литературы. Т. V / под общ. ред. Е. Зерновой; Центр галисийских исследований СПбГУ. СПб., 2000. 199 с.

Поэзия 1995

Сарайва Ж. Э. История Португалии. М.: Весь мир, 2007. 384 с.

Соболева Е. С. Португальские «платки любви» как живая традиция // Культурное наследие народов Европы / отв. ред. А. А. Новик. (Сборник МАЭ. Т. LVII). СПб.: Наука, 2011. С. 288–306.

Соболева Е. С. Повуа-ди-Варзин (Португалия): от порта до курорта // Материалы полевых исследований МАЭ РАН. Вып. 12. СПб.: МАЭ РАН, 2012. С. 107–135.

Соболева Е. С. Этнографическое наследие как туристический ресурс северной Португалии // Древняя и Новая Романия: межвуз. сб. / под ред. М. А. Марусенко. Вып. 11, № 1. СПб.: Филол. фак-т СПбГУ, 2013. С. 447–454. (Актуальные проблемы лузофонии — «*Serta Lusitanica*»).

Соболева Е. С. Португальский женский костюм в коллекции МАЭ // Европейское культурное пространство в коллекциях МАЭ / отв. ред. А. А. Новик. (Сборник МАЭ. Т. LVIII). СПб.: МАЭ РАН, 2014. С. 383–412.

Хорнбостель Э. М. фон, Закс К. Систематика музыкальных инструментов / пер. И. З. Аллендера // Народные музыкальные инструменты и инструментальная музыка. М.: Сов. композитор, 1987. С. 229–261.

Iberica: Культура народов Пиренейского полуострова / отв. ред. Г. В. Степанов. Л.: Наука, Ленингр. отд-ие, 1983. 240 с.

Oliveira E. V. de, Alves L. da. Instrumentos Musicais Populares Portugueses. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, Museu Nacional de Etnologia, 1986. 496 p.

Электронные источники

A Carta de Pero Vaz de Caminha / estudo crítico de J. F. de Almeida Prado; texto e glossário de M. B. Nizza da Silva. Rio de Janeiro: Agir ed., 1965. (Col. Novos Clássicos; 87). 120 p. URL: https://web.archive.org/web/20120210132601/http://www.ufrgs.br/proin/versao_1/caminha/index.html (дата обращения: 15.01.2024).

Associação Gaita-de-fole. URL: <https://www.gaitadefoles.net/associacao/default.htm> (дата обращения: 15.01.2024).

Barrera E., de la. Ortigueira se entrega al talento musical de las naciones celtas // La Voz de Galicia. 19 Jul. 2022. URL: https://www.lavozdegalicia.es/noticia/ferrol/ortigueira/2022/07/18/ortigueira-entre-ga-talento-musical-naciones-celtas/0003_202207F18C1991.htm (дата обращения: 15.01.2024).

Berzal V. Las vieiras también son instrumentos... ¡de percusión gallega! URL: <https://www.apinte-gamarela.com/percusion-gallega-vieira/> (дата обращения: 15.01.2024).

Festa das Latas e Imposição de Insígnias. URL: <https://academica.pt/festas-academicas/festa-das-latas/> (дата обращения: 15.01.2024).

Fidalgo M. El rey de la gaita, en Brasil // La Voz de Galicia. 12 Abr. 2015. URL: <https://www.lavozdegalicia.es/noticia/extravoz/2015/04/12/rey-gaita-brasil/00031428663282205945826.htm> (дата обращения: 15.01.2024).

Gaita Galega. Galiza (N. O. Espanha). URL: <https://www.gaitadefoles.net/gaitadefoles/gaitagalega1.htm> (дата обращения: 15.01.2024).

Gaita-de-fole em Portugal. URL: <https://www.gaitadefoles.net/gaitadefoles/gaitapt.htm> (дата обращения: 15.01.2024).

Gaiteiros querem que “Grande Encontro” em Coimbra torne a região numa referência. URL: <https://www.noticiasdecoimbra.pt/gaiteiros-querem-que-grande-encontro-em-coimbra-torne-a-regiao-numa-referencia/> (дата обращения: 15.01.2024).

Monumento de homenagem ao gaiteiro inaugurado em Almalagués. URL: <https://www.coimbra.pt/2018/01/monumento-de-homenagem-ao-gaiteiro-inaugurado-em-almalagues/> (дата обращения: 15.01.2024).

Ortigueira se empapa de cultura celta con miles de visitants. URL: <https://cadenaser.com/galicia/2023/07/14/ortigueira-se-empapa-de-cultura-celta-con-miles-de-visitantes-radio-ferrol/> (дата обращения: 15.01.2024).

Queima das Fitas. URL: <https://academica.pt/festas-academicas/queima-das-fitas/> (дата обращения: 15.01.2024).

XIX Encontro de Gaiteiros & Mostra Gastronómica. URL: <https://www.cm-cantanhede.pt/mcsite/evento/15079/xix-encontro-de-gaiteiros--mostra-gastronomica> (дата обращения: 15.01.2024).

GAITA GALEGA (BAGPIPES) IN SPAIN AND PORTUGAL

ABSTRACT. In 2012, José Luis Fontela from Portugal donated to the MAE a Galician bagpipe. This musical instrument is considered an important symbol of the northwestern Iberian Peninsula popular culture. The woodwind reed wind instrument “bagpipe” has been known since ancient times. Shepherding peoples combined a wind reed instrument (the oldest musical instrument) and an air reservoir — a bellows. Among different peoples of the world, the instrument acquired important constructive differences. Bagpipes (port. *gaita-de-fole*) are known in Galicia since the 11th century, in Portugal — since the 14th century. Both Spain and Portugal developed their own original types of bagpipes, this diversity is due to the isolation of the mountain villages, the available materials and the tastes of the master piper. The type of Galician bagpipe (*gaita galega*) is common in Galicia, in Asturias and the eastern part of the province of Leon, on the northern coast of Portugal between Minho and Extremadura. The popularity of bagpipes has varied over different historical periods; in Portugal in the 16th century the guitar became more common. Bagpipes are now associated with the Celtic substratum of the modern population of Galicia and northern Portugal. There, this musical instrument became an attribute of national identity, based on a cultural and emotional component. Playing bagpipes has become fashionable in the 21st century. Bagpipers play solo and are often accompanied by local percussion instruments (drums, tambourines, shells). The spread of bagpipes around the world is associated with military campaigns, since the instrument produces loud, mesmerizing sounds. Marching pipe bands based on the Scottish model became a new phenomenon. Instruments are constantly being improved, Irish types of bagpipes are replacing archaic local ones. Associations of musicians since the end of the 20th century promote bagpipes as a traditional folk instrument, organize production and training courses. In the 21st century International bagpipe festivals contribute to the development of cultural tourism in Galicia and Portugal.

KEYWORDS: Galicia, Portugal, bagpipes, music, musical instruments, ethnic identity, ethnography.

ELENA S. SOBOLEVA — Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow, Department of South and South-West Asia, Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences (Russia, St. Petersburg)

E-mail: soboleva@kunstkamera.ru

ORCID: 0000-0001-6137-0476